

Presentación. Monográfico sobre “Autoproyección personal y religiosa acerca del islam. Testimonios en la literatura y en el derecho”

Francisco Franco-Sánchez
Universidad de Alicante

Generalmente no somos conscientes de hasta qué punto nuestros actos son una prolongación efectiva de nuestras convicciones y nuestro pensamiento. Esto se hace aún más evidente cuando los ponemos por escrito.

Hemos querido configurar un monográfico dedicado a esta autoproyección de las ideas y concepciones religiosas en lo que concierne a un islam que se presenta a sí mismo a través de diversos relatos, como son los que refieren la peregrinación a La Meca, *ḥaġġ* حَجّ, que son la máxima expresión de literatura autobiográfica árabe reducida a su mínima esencia: la que se proyecta solo hacia la motivación religiosa, la que presenta al *ḥāġġ* حَاغ as como un peregrino que busca dejar un relato imperecedero de su experiencia de la trascendencia vivida a lo largo de su *riḥla* رحلة o relato de su viaje. En el extremo opuesto hallamos que en la polémica antiislámica y en los manuales inquisitoriales lo que se argumenta contra el islam también tiene mucho de autoproyección cultural.

El presente monográfico lo conforman 5 artículos sobre temas bien diferentes, aunque centrados en el eje de la autoproyección, tanto como postura religiosa en relación con el islam, como en lo que tiene de autoproyección de un mundo personal y propio.

Míkel de Epalza tenía el buen hábito de entregarnos a discípulos, colegas y amigos los artículos que publicaba. No sólo nos entregaba una separata cuando los recibía impresos sino que también, en muchas ocasiones, nos daba copia de sus originales cuando los enviaba para ser publicados. Recientemente he encontrado el original de este trabajo de 2006, que venía con la siguiente nota:

Querido Paco: Mira qué curioso artículo «coránico» me ha salido, para las actas de un congreso al que me había comprometido con nuestro amigo Edgard Weber, de la universidad de Toulouse-Le-Mirail, sobre literatura libia [...]

No se publicó al final su artículo. Desconocemos el motivo, y aunque lo he intentado en varias ocasiones, me ha sido imposible contactar con el Prof. Dr. Edgard Weber, ya jubilado de su universidad. He considerado oportuno dar a la luz este trabajo inédito que me entregó en copia de su versión original el maestro Prof. Dr. Epalza, como modesto homenaje póstumo tardío, aunque sentido y permanente, a su inmensa personalidad y a su legado científico y académico. Se ha respetado al máximo el texto original, siendo sometido éste únicamente a los cambios formales necesarios para adaptarlo a las normas editoriales de *eHumanista*; a este respecto, a pesar de no corresponder con las normas de *eHumanista* se han respetado las transcripciones originales que Epalza hace de los nombres de los personajes (por haberlos tomado de las traducciones francesa de El Yamani y española de Gutiérrez de Terán.)

La Profa. Dra. Fátima Roldán trata sobre un tema que ella conoce bien, pues sobre la geografía árabe islámica medieval ha publicado diversos trabajos, así como sobre los relatos árabes de viajes. En el que publicamos en esta ocasión, aporta una visión de conjunto sobre una parte del género *riḥla* –hacerlo sobre la totalidad requeriría de un amplio volumen,– publicando diversos fragmentos de los viajes de Ibn Ġubayr, Ibn al-Ḥaṭīb y en especial uno escasamente conocido de Ibn Ṣāḥib al-Ṣalā. En el mismo se dimensionan la verdadera trascendencia de esta literatura autobiográfica religiosa, la única autobiográfica considerada como pauta y modelo, tanto literario, como religioso.

El maestro Prof. Dr. Josep Puig Montada, especialista en pensamiento islámico y filosofía medieval árabe, nos ofrece una disección y análisis argumental de un texto axial en la polémica antiislámica: la *Defensio Fidei* del dominico Jayme Bleda (1550-1624), en el que se recogen argumentos tanto de la legislación oficial de la iglesia, como de otras directivas inquisitoriales contra los moriscos. Impresiona en especial el enorme trabajo que ha supuesto identificar y localizar los textos de cada una de las muchísimas fuentes utilizadas por Bleda, valorándolas de paso. Su análisis, inapelable, acaba conduciendo al lector a considerar cuánto hay de exageración y hasta de manipulación en su discurso anti morisco, y cuánto hay de autoproyección personal y religiosa en su tratado en defensa de lo que hoy se tipificaría como un genocidio.

La profesora de la universidad de Al-Azhar, Profa. Dra. Ghada Omar Toson, especialista en literatura hispanoamericana disecciona lo que de árabe e islámico se puede encontrar a su vez en una novela y en una compilación de cuentos del escritor colombiano Santiago Gamboa (Bogotá, n. 1965.) Es curioso ver cómo desgrana su análisis de los personajes, sus roles, y sus actitudes, creados en estos dos volúmenes. En ellos se ha ido tejiendo un panorama en ocasiones alejado de la realidad del comportamiento de los árabes, y en otras, acertando en sus juicios y vivencias. Una vez revisados estos personajes árabes y musulmanes de sus relatos, vemos cómo también hay mucho de autoproyección personal de Gamboa en la construcción de los mismos.

Finalmente, como interesante ejemplo de exteriorización autobiográfica, hemos considerado importante incluir un relato que el Prof. Dr. L.Patrick Harvey nos envió hará un año, como un adjunto a un amistoso correo. Una vez leído el relato de su estancia en Argel en el año 1956 fui consciente tanto de su potencial narrativo, como de los ricos detalles que entretejió en el mismo sobre la sociedad argelina de la época. También es un extraordinario ejemplo de autoproyección personal el que nos muestra el maestro inglés, recientemente jubilado de su puesto de profesor en Oxford. No hemos podido dejar de obviar que, por su estructura expositiva, no es un estudio en sí mismo, motivo por el cual se le ha añadido una breve nota introductoria.

Son cinco pinceladas sobre temas diversos relacionados con la autoproyección personal: Las cuatro primeras muestran la voluntad de posicionarse a favor o en contra del islam o de los musulmanes; en la quinta el autor es el vehículo esencial que nos transmite, a través de sus vivencias, un cuadro social de un mundo que ya vemos como historia lejana.